

**Helimatic Cleaner MA**

Data di revisione: 18.05.2020

N. del materiale: 00056-0305

Pagina 1 di 8

**SEZIONE 1: identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa****1.1. Identificatore del prodotto**

Helimatic Cleaner MA

UFI: 3DCR-9EXT-FT0J-EH2J

**1.2. Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati****Utilizzazione della sostanza/della miscela**

Detergente per strumenti - Per uso professionale

**1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**

Ditta: B. Braun Medical AG

Indirizzo: Seesatz 17

Città: CH-6204 Sempach

Dipartimento responsabile: Centrale

Telefono: +41 (0) 58 / 258 50 00

E-Mail: info.bbmch@bbraun.com

Responsabile della redazione della scheda di dati di sicurezza:

sds@gbk-ingelheim.de

**1.4. Numero telefonico di emergenza:**

INTERNATIONAL: +49 - (0) 6132 - 84463, GBK GmbH (24h - 7d/w - 365d/a)

Tox Info Suisse, Telefono: 145 / E-Mail: info@toxinfo.ch

**SEZIONE 2: identificazione dei pericoli****2.1. Classificazione della sostanza o della miscela****Regolamento (CE) n. 1272/2008**

La miscela non è classificata come pericolosa ai sensi del regolamento (CE) n. 1272/2008.

**2.2. Elementi dell'etichetta****Regolamento (CE) n. 1272/2008****Etichettatura speciale di determinate miscele**

EUH210

Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.

**2.3. Altri pericoli**

A norma del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH), questo prodotto non contiene sostanze PBT / vPvB.

Rischio di irritazioni degli occhi, della pelle o delle mucose non da escludere dovuto al valore pH elevato.

**SEZIONE 3: composizione/informazioni sugli ingredienti****3.2. Miscele****Caratterizzazione chimica**

Concentrato alcalino con tensioattivi anionici e non ionici

**Componenti pericolosi**

N. CAS	Nome chimico			Quantità
	N. CE	N. indice	N. REACH	
	Classificazione-GHS			
126-92-1	Sodio 2-etilesil monosolfato			< 3 %
	204-812-8		01-2119971586-23	
	Skin Irrit. 2, Eye Dam. 1; H315 H318			

Testo delle frasi H e EUH: vedi alla sezione 16.

**Ulteriori dati**

I limiti di concentrazione specifici

Sodio 2-etilesil monosolfato

H 318; C &gt; 20%

H319; 10% &lt; C &lt; 20%

**Helimatic Cleaner MA**

Data di revisione: 18.05.2020

N. del materiale: 00056-0305

Pagina 2 di 8

**SEZIONE 4: misure di primo soccorso****4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso****Informazioni generali**

Le istruzioni del punto 4 non parlano specialmente dell'impiego normale del prodotto (vedere informazioni sull'impiego e sul prodotto), ma della liberazione di grandi quantità in caso di incidente o d'impiego irregolare. Togliere immediatamente gli indumenti sporchi o impregnati. In caso di malessere consultare il medico.

**In seguito ad inalazione**

Portare all'aria aperta in caso di inalazione accidentale di fumi dovuti a surriscaldamento o combustione.

**In seguito a contatto con la pelle**

Lavare con sapone e molta acqua. In caso di irritazione cutanea persistente consultare il medico.

**In seguito a contatto con gli occhi**

Sciacquare abbondantemente con molta acqua, anche sotto le palpebre. Qualora persista irritazione agli occhi, consultare un medico.

**In seguito ad ingestione**

Non provocare il vomito. Consultare un medico. Prudenza al vomitare - serio rischio di asfissia cagionata da ingredienti schiumanti! Sciacquare la bocca. Far bere alcuni bicchieri di acqua. La decisione di provocare il vomito o no incomba al medico.

**4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati**

Rischio di irritazioni degli occhi, della pelle o delle mucose non da escludere dovuto al valore pH elevato. Può causare sensibilizzazione in soggetti predisposti attraverso l'inalazione di aerosol o polvere.

**4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

Trattamento sintomatico.

**SEZIONE 5: misure antincendio****5.1. Mezzi di estinzione****Mezzi di estinzione idonei**

Il prodotto non brucia. Impiegare i mezzi di estinzione indicati per l'incendio circostante.

**Mezzi di estinzione non idonei**

Getto d'acqua pieno.

**5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

In caso di incendio, può sorgere:  
Gas di carbonizzazione: irritanti/corrosivi, combustibili ed anche velenosi.

**5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

Adoperare un autorespiratore.  
Indumenti protettivi.

**Ulteriori dati**

Raffreddare recipienti esposti a pericolo con acqua nebulizzata.  
Le acque di spegnimento contaminate e i residui dell'incendio devono essere smaltite nel rispetto della normativa vigente.

**SEZIONE 6: misure in caso di rilascio accidentale****6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Evitare il contatto con la pelle, con gli occhi e con gli indumenti.  
Utilizzare indumenti protettivi personali.

**6.2. Precauzioni ambientali**

Non lasciar defluire nelle fognature, nelle acque superficiali e sotterranee.

**6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica**

Prosciugare con materiali inerti (p.es. sabbia, tripoli, legante per acidi, legante universale).  
Spalare in contenitori idonei per lo smaltimento.

**Helimatic Cleaner MA**

Data di revisione: 18.05.2020

N. del materiale: 00056-0305

Pagina 3 di 8

**6.4. Riferimento ad altre sezioni**

Osservare la prescrizione per la protezione (vedi sezione 7 e 8)  
Per quanto riguarda lo smaltimento vedere il capitolo 13.

**SEZIONE 7: manipolazione e immagazzinamento**

**7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura**

**Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e le mucose.

**Indicazioni contro incendi ed esplosioni**

Non sono richieste precauzioni speciali.

**7.2. Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

**Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio**

Tenere i contenitori ermeticamente chiusi in un ambiente fresco e ben ventilato.

**Indicazioni per lo stoccaggio comune**

Incompatibile con gli acidi.

**Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio**

Tener lontano da cibi, bevande e alimenti per animali.

**7.3. Usi finali particolari**

Detergente per strumenti - Per uso professionale

**SEZIONE 8: controllo dell'esposizione/protezione individuale**

**8.1. Parametri di controllo**

**Valori limite per l'esposizione (VME/VLE; Suva, 1903.f)**

N. CAS	Sostanza	ppm	mg/m <sup>3</sup>	f/ml	Categoria	Provenienza
102-71-6	Triéthanolamine (inhalable)	-	5		VME 8 h	
		-	5		VLE courte durée	

**8.2. Controlli dell'esposizione**

**Misure generali di protezione ed igiene**

Le istruzioni del punto 8 non parlano specialmente dell' impiego normale del prodotto (vedere informazioni sull'impiego e sul prodotto), ma della liberazione di grandi quantità in caso di incidente o d'impiego irregolare. Lavarsi le mani prima delle pause ed alla fine della giornata lavorativa. Non mangiare né bere durante l'impiego. Evitare il contatto con la pelle, con gli occhi e con gli indumenti.

**Protezioni per occhi/volto**

Occhiali protettivi ermetici (EN 166).

**Protezione delle mani**

Guanti protettivi resistenti a prodotti chimici di gomma naturale, spessore minimo dello strato 0.6 mm, resistenza alla permeabilità (durata di uso) circa 480 minuti, ad esempio guanto protettivo <Lapren 706> della KCL (www.kcl.de).

La presente raccomandazione fa esclusivamente riferimento alla compatibilità chimica e il test eseguito in conformità alla norma EN 374 sotto condizioni di laboratorio.

Le esigenze possono variare in funzione dell'uso. Perciò occorre osservare additionally quanto specificato dal produttore dei guanti protettivi.

**Protezione della pelle**

Vestiaro con maniche lunghe (DIN EN ISO 6530)

**Protezione respiratoria**

Normalmente non è richiesto alcun sistema protettivo personale di respirazione.

**Helimatic Cleaner MA**

Data di revisione: 18.05.2020

N. del materiale: 00056-0305

Pagina 4 di 8

**SEZIONE 9: proprietà fisiche e chimiche**

**9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

Stato fisico:	Liquido	
Colore:	Paglierino a bruno	
Odore:	Caratteristico	
		<b>Metodo di determinazione</b>
Valore pH (a 20 °C):	10,3 - 10,8	Concentrato
<b>Cambiamenti in stato fisico</b>		
Punto di fusione:	n.d.	
Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:	circa 100 °C	
Punto di sublimazione:	n.a.	
Punto di ammorbidimento:	n.d.	
Punto di infiammabilità:	n.a.	DIN 51755
<b>Infiammabilità</b>		
Solido:	n.a.	
Gas:	n.a.	
<b>Proprieta' esplosive</b>		
Prodotto non esplosivo.		
Inferiore Limiti di esplosività:	n.a.	
Superiore Limiti di esplosività:	n.a.	
Temperatura di accensione:	n.a.	
<b>Temperatura di autoaccensione</b>		
Solido:	n.a.	
Gas:	n.a.	
Temperatura di decomposizione:	n.d.	
<b>Proprieta' comburenti (ossidanti)</b>		
Il prodotto non ha proprietà ossidanti.		
Pressione vapore:	n.d.	
Densità (a 20 °C):	1,09 - 1,10 g/cm <sup>3</sup>	
Densità apparente:	n.a.	
Idrosolubilità: (a 20 °C)	Miscibile	
<b>Solubilità in altri solventi</b>		
n.d.		
Coefficiente di ripartizione:	n.d.	
Viscosità / dinamico:	n.d.	
Viscosità / cinematica:	n.d.	
Tempo di scorrimento:	n.d.	
Densità di vapore:	n.d.	
Velocità di evaporazione:	n.d.	
Test di separazione di solventi:	0 %	
Solvente:	0 %	

**9.2. Altre informazioni**

Nessun dato disponibile

**Helimatic Cleaner MA**

Data di revisione: 18.05.2020

N. del materiale: 00056-0305

Pagina 5 di 8

**SEZIONE 10: stabilità e reattività****10.1. Reattività**

Nessuna decomposizione se immagazzinato e usato come indicato.

**10.2. Stabilità chimica**

Stabile alle condizioni normali.

**10.3. Possibilità di reazioni pericolose**

Reazione esotermica con acidi forti.

**10.4. Condizioni da evitare**

Per evitare la decomposizione termica non surriscaldare.

**10.5. Materiali incompatibili**

Acidi.

**10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi**

Gas di carbonizzazione: irritanti/corrosivi, combustibili ed anche velenosi.

**SEZIONE 11: informazioni tossicologiche****11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici****Tossicità acuta**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.  
Non sono disponibili dati tossicologici.

**Irritazione e corrosività**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Effetti sensibilizzanti**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Effetti cancerogeni, mutageni, tossici per la riproduzione**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Pericolo in caso di aspirazione**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Ulteriori dati per le analisi**

La classificazione è stata fatta in base al metodo di calcolo del Regolamento (CE) n° 1272/2008 (CLP).

**Esperienze pratiche****Ulteriori osservazioni**

Rischio di irritazioni degli occhi, della pelle o delle mucose non da escludere dovuto al valore pH elevato.  
Può causare sensibilizzazione in soggetti predisposti attraverso l'inalazione di aerosol o polvere.

**SEZIONE 12: informazioni ecologiche****12.1. Tossicità**

Dati sull'ecologia non sono disponibili.

**12.2. Persistenza e degradabilità**

Il(i) tensioattivo(i) contenuto(i) in questo formulato è (sono) conforme(i) ai criteri di biodegradabilità stabiliti del regolamento (CE) n. 648/2004 relativo ai detersivi. Tutti i dati di supporto sono tenuti a disposizione delle autorità competenti degli Stati Membri e saranno forniti, su loro esplicita richiesta o su richiesta di un produttore del formulato, alle suddette autorità.

**12.3. Potenziale di bioaccumulo**

Nessun dato disponibile

**Helimatic Cleaner MA**

Data di revisione: 18.05.2020

N. del materiale: 00056-0305

Pagina 6 di 8

**12.4. Mobilità nel suolo**

Nessun dato disponibile

**12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB**

A norma del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH), questo prodotto non contiene sostanze PBT / vPvB.

**12.6. Altri effetti avversi**

Contaminante lieve dell'acqua.

**Ulteriori dati**

Il prodotto non deve raggiungere corpi idrici.

**SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento**

**13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti**

**Informazioni sull'eliminazione**

Il riciclo è consigliabile in luogo dello smaltimento in discarica o dell'incenerimento.

Può venire incenerito quando la legislazione locale lo consente.

**Codice di rifiuto del prodotto (RS 814.610.1, OTRif)**

070699 Rifiuti dei processi chimici organici; Rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di grassi, lubrificanti, saponi, detersivi, disinfettanti e cosmetici; Rifiuti non specificati altrimenti

**Smaltimento degli imballi contaminati e detersivi raccomandati**

I recipienti vuoti devono essere conferiti a ditte locali autorizzate per il riciclaggio e lo smaltimento come rifiuti.

Gli imballaggi contaminati devono essere svuotati completamente e dopo adeguata bonifica potranno essere riutilizzati.

Gli imballaggi non lavabili devono essere smaltiti analogamente alla sostanza contenuta.

**SEZIONE 14: informazioni sul trasporto**

**Trasporto stradale (ADR/RID)**

**14.1. Numero ONU:**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**14.4. Gruppo di imballaggio:**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**Trasporto fluviale (ADN)**

**14.1. Numero ONU:**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**14.4. Gruppo di imballaggio:**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**Trasporto per nave (IMDG)**

**14.1. Numero ONU:**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**14.4. Gruppo di imballaggio:**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**Trasporto aereo (ICAO-TI/IATA-DGR)**

**14.1. Numero ONU:**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**14.4. Gruppo di imballaggio:**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**14.5. Pericoli per l'ambiente**

**Helimatic Cleaner MA**

Data di revisione: 18.05.2020

N. del materiale: 00056-0305

Pagina 7 di 8

PERICOLOSO PER L'AMBIENTE: no

**14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione**

**15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**

**Regolamentazione UE**

2004/42/CE (VOC): 0 %

Indicazioni con riferimento alla direttiva 2012/18/UE (SEVESO III): Non soggetto alla direttiva 2012/18/UE (SEVESO III)

**Ulteriori dati**

Regolamento (CE) n. 648/2004 (Regolamento relativo ai detergenti):

Tensioattivi anionici < 5%, Tensioattivi non ionici < 5%, Policarbossilati < 5%, Fosfonate < 5%, Enzimi

Ingredienti sottoposti all'obbligo di riportare in etichetta secondo il SCCP: -

**Regolamentazione nazionale**

Limiti al lavoro:

Rispettare i limiti all'impiego secondo l'ordinanza sulla protezione dei giovani lavoratori, OLL 5 (RS 822.115). I giovani che seguono una formazione professionale di base sono autorizzati a lavorare con questo prodotto soltanto se ciò è previsto nelle rispettive ordinanze sulla formazione per il raggiungimento degli obiettivi di formazione e se le condizioni del piano di formazione e le restrizioni d'età vigenti sono soddisfatte. I giovani che non seguono una formazione professionale di base non possono utilizzare questo prodotto. Sono considerati giovani i lavoratori, di ambedue i sessi, fino ai 18 anni compiuti.

Rispettare i limiti all'impiego secondo l'ordinanza sulla protezione della maternità (RS 822.111.52) durante la gravidanza e la maternità. Le donne incinte e le madri allattanti possono venire a contatto con questo prodotto (questa sostanza /questo preparato) soltanto se, in base a una valutazione dei rischi secondo l'articolo 63 OLL 1 (RS 822.111), non ne risultano minacce concrete per la salute della madre e del bambino o se è possibile ovviare a tali minacce mediante adeguate misure di protezione.

**15.2. Valutazione della sicurezza chimica**

Per questa sostanza non è stata effettuata la valutazione di sicurezza.

**SEZIONE 16: altre informazioni**

**Abbreviazioni ed acronimi**

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route

RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses

ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure

IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA/ICAO = International Air Transport Association / International Civil Aviation Organization

MARPOL = International Convention for the Prevention of Pollution from Ships

IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk

**Helimatic Cleaner MA**

Data di revisione: 18.05.2020

N. del materiale: 00056-0305

Pagina 8 di 8

GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
 REACH = Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals  
 CAS = Chemical Abstract Service  
 EN = European norm  
 ISO = International Organization for Standardization  
 DIN = Deutsche Industrie Norm  
 PBT = Persistent Bioaccumulative and Toxic  
 vPvB = Very Persistent and very Bio-accumulative

LD = Lethal dose  
 LC = Lethal concentration  
 EC = Effect concentration  
 IC = Median immobilisation concentration or median inhibitory concentration

**Testo delle frasi H e EUH (numero e testo completo)**

H315 Provoca irritazione cutanea.  
 H318 Provoca gravi lesioni oculari.  
 EUH210 Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.

**Ulteriori informazioni**

Le istruzioni dei punti 4 fino 8, ed anche 10 fino 12 non parlano specialmente dell' impiego normale del prodotto (vedere informazioni sull'impiego e sul prodotto), ma della liberazione di grandi quantità in caso di incidente o d'impiego irregolare.  
 Queste informazioni descrivono solamente le esigenze di sicurezza del prodotto/dei prodotti e si basano sullo stato attuale delle nostre conoscenze.  
 Per le specifiche di fornitura riferirsi ai rispettivi bollettini tecnici dei prodotti.  
 Non rappresentano una garanzia delle proprietà del prodotto descritto/dei prodotti descritti nel senso delle disposizioni legali.  
 (n.a. - non applicabile, n.d. - non determinato)  
 Per gli usi identificati, vedere anche A.I.S.E. (Www.aise.eu). Qui troverai ulteriori informazioni sotto la parola chiave SUMI (informazioni sulle miscele per un uso sicuro).

**Usi identificati**

n°	Titolo breve	LCS	SU	PC	PROC	ERC	AC	TF	Specifiche
1	Detergente per strumenti	-	-	-	8a, 8b, 9, 19	-	-	-	SUMI III

LCS: Fasi del ciclo di vita

PC: Categorie di prodotti

ERC: Categorie di rilascio nell'ambiente

TF: Funzioni tecniche

SU: Settore d'uso

PROC: Categorie di processo

AC: Categorie di prodotto

*(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)*